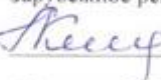




МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП
Зарубежное регионоведение
 Л.И. Клим
«26» июня 2015 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Заведующая кафедрой
Тихоокеанской Азии
 Л.И. Клим
«26» июня 2015 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Направление подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение


Профиль подготовки «Азиатские исследования (Вьетнам)»

Квалификация выпускника бакалавр

г. Владивосток
2015 г.

Практика пересмотрена на заседании кафедры Тихоокеанской Азии

Протокол № 01 от 01 сентября 2016 г.

Зав. кафедрой  Клим Л. И.

1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ(ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)

Программа разработана в соответствии с требованиями:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 12.03.2015 № 202 по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение;

- Положением о порядке проведения практики студентов, обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» по программам высшего образования (для программ бакалавриата, специалитета, магистратуры), утвержденного приказом ректора № 12-13-2030 от 23.10.2015.

2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)

Целями учебной практики являются:

- получение первичных практических навыков и умений применения теоретической информации, полученной в ходе изучения основных дисциплин профессиональной деятельности;

- развитие навыков самостоятельного решения проблем и задач, связанных с проблематикой, выбранной специализации: овладение методикой работы с первоисточниками и материалами периодической печати для углубления и актуализации теоретической подготовки обучающегося;

3. ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)

Задачами учебной практики являются:

- закрепление приобретенных теоретических знаний;
- воспитание сознательной трудовой и учебной дисциплины;
- закрепление умений анализировать языковой материал, обобщать и обрабатывать полученные данные;
- Организация работы обучающихся с информационными ресурсами с целью получения аутентичных материалов на иностранном языке для создания ими собственных веб-публикаций и (или) веб-презентаций, а также проведения научного исследования;
- Самостоятельное определение студентом области своей будущей деятельности и приобретение первичных профессиональных навыков в будущей профессиональной деятельности ;
- Организация и составление эффективных поисковых заданий, мотивирующих студентов и вовлекающих их в работу с информационными ресурсами;

4. МЕСТО УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ) В СТРУКТУРЕ ОП

Учебная практика (Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков научно-исследовательской деятельности) ориентирована на студентов 2-го и 3-го курса, обучающихся на программе бакалавриата по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, профилю подготовки «Азиатские исследования (Вьетнам)».

Общая трудоемкость практики составляет по 3 зачетные единицы на каждый семестр, всего 6 з.е. Практика относится к блоку Б2.У.2. «Практики» и логически и содержательно связана с такими курсами, как «Межкультурная коммуникация»; «Взаимодействие стран Восточной Азии и РФ»; «Религии

изучаемой страны (Вьетнам)); «Языковые различия на Корейском полуострове»; «Введение в востоковедение и основы профессиональной этики»; «Политическая карта Азиатско-Тихоокеанского региона»; «Экономическая политика Вьетнама»; «Актуальные проблемы Вьетнама»; «Международные интеграционные процессы и международные организации».

5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)

Учебная практика (Практика по получению первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности) проводится у студентов, окончивших теоретическое обучение в 3-м и 5-ом семестрах дискретно по периодам проведения практики. Практика является стационарной, проводится на базе кафедры Тихоокеанской Азии ВИ-ШРМИ ДВФУ (ауд. 415).

В случае изъявления студентом желания проходить данный вид практики в организациях за пределами ДВФУ, проводится процедура, описанная в «Положения о порядке проведения практики студентов, обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» по программам высшего образования (для программ бакалавриата, специалитета, магистратуры)» (см. п 7).

6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)

В результате прохождения данного вида практики у обучающихся формируются следующие профессиональные компетенции (элементы компетенций):

Код и формулировка компетенций	Этапы формирования компетенции	
ПК-9: Владение основами социологических методов (интервью, анкетирование, наблюдение), готовность принять участие в планировании и проведении полевого исследования в стране (регионе) специализации	Знает	Область и методы исследования в сфере выбранного направления и профиля профессиональной подготовки
	Умеет	Составить алгоритм научного исследования
	Владеет	Навыком самостоятельно анализировать, интерпретировать и представлять результаты научно-исследовательских и практических работ.
ПК-10: готовность вести учебно-вспомогательную и учебно-организационную работу в образовательных организациях высшего образования	Знает	Фонетические, лексические, грамматические, семантические, стилистические особенности и тенденции развития вьетнамского языка
	Умеет	Осуществлять на практике перевод (устный и письменный) на базовом уровне владения вьетнамским языком
	Владеет	Вьетнамским языком и страноведческими знаниями о Вьетнаме в объеме, достаточном для осуществления коммуникации на базовом уровне

7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)

Общая трудоемкость учебной практики составляет 4 недели/6 зачетных единиц, 216 часов.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
1	Подготовительный этап	Инструктаж по технике безопасности; Ознакомление с программой учебной практики (4 час.)	УО-1
2	Основной этап	Обработка и анализ полученной информации; Выполнение производственных заданий; Сбор, обработка и систематизация фактического и литературного материала; Наблюдения (208 час.)	УО-1
3	Отчетный этап	Подготовка отчета по практике (4 час.)	Защита отчета по практике

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ (ПРАКТИКЕ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПОЛУЧЕНИЮ)

ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)

Планирование и организация времени, отведенного на данную практику, осуществляется в соответствии с программой практики и может незначительно варьироваться в зависимости от количества выходных дней в учебном году, совпавших с практикой.

Самостоятельная работа в период учебной практики является педагогическим средством организации и управления самостоятельной деятельностью студентов. При этом происходит выполнение различных заданий производственного, исследовательского и творческого характера, выступающих как средство усвоения системы профессиональных знаний, способов познавательной и профессиональной деятельности, формирования навыков и умений творческой деятельности и профессионального мастерства.

В ходе выполнения заданий по учебной практике, студент обязан заполнить отчет. В отчете представляются общие результаты прохождения обучающимися практики на основе дневника практики или других результатов, имеющих значение с точки зрения приобретения студентами практических умений и навыков. В отчете отмечается: что конкретно выполнено за период учебной практики; что не удалось выполнить, по каким причинам; необходимо привести результаты выполнения индивидуального задания; а также целесообразно подвести общий итог своей деятельности за период учебной практики.

В ходе заполнения дневника и отчета, студент самостоятельно решает возникающие вопросы, связанные с профессиональной деятельностью, что способствует навыку выработки творческих решений. Кроме того, студент имеет возможность накопления практического опыта не только для дальнейшей профессиональной деятельности, но и для использования его в написании научно-исследовательских работ, в том числе ВКР.

Контрольные задания и вопросы предоставляются индивидуально каждому студенту в зависимости от сферы практической деятельности и темы научного исследования.

Подготовка студентов к дифференцируемому зачету производится ими самостоятельно на основании выполненной работы и подготовленного отчета о прохождении практики, изучении основной и дополнительной литературы, указанной в программе практики.

9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ(ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ))

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме защиты отчета о прохождении учебной практики и предполагает выставление зачета с оценкой каждому студенту, прошедшему практику.

Отчет о прохождении учебной практики состоит из 5 частей (Приложение 2):

1. Титульный лист
2. Письменный текстовый отчет о прохождении учебной практики
3. Дневник прохождения учебной практики
4. Приложения (исследованные студентом материалы).

Форма отчета не жесткая, однако, отчет должен содержать обязательные следующие пункты:

1. Обязанности, возложенные на студента на время прохождения практики.
2. Сложности, с которыми столкнулся студент во время прохождения практики.
3. Пути разрешения указанных сложностей.
4. Описание знаний, умений и навыков, приобретенных студентом за время прохождения учебной практики.
5. Описание того, какие качества и характеристики студент усовершенствовал за время прохождения практики;
6. Описание рабочего места;

Форма проведения аттестации по итогам проведения практики – защита отчета с предоставлением отчета в письменном виде.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)

Основная литература:

1. Базылев, В.Н. Теория перевода. Кн. 1 [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие. — Электрон. дан. - М. : ФЛИНТА, 2012. - 121 с. - Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=4662 — Загл. с экрана.
2. Базылев, В.Н. Теория перевода. Кн. 2 [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие. - Электрон. дан. - М. : ФЛИНТА, 2012. - 200 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=4663 — Загл. с экрана.
3. Вьетнамский язык: общественно-политический перевод: учеб. пособие для продолжающих / Е.И. Тюменева, С.Е. Глазунова; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России, каф. китайского, вьетнамского, лаосского и тайского языков. — М. : МГИМО-Университет, 2014. — 472 с.
4. Дзенс, Н.И. Теория перевода и переводческая практика [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.И. Дзенс, И.Р. Перевышина. =- Электрон. дан. - СПб. : Антология, 2012. - 560 с. - Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=36890 - Загл. с экрана.

5. Космин, В.В. Основы научных исследований (общий курс) : учебное пособие / В. В. Космин. - Москва : Риор, : Инфра-М, 2015. – 213 с. Библиотека ДВФУ. – URL: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:795570&theme=FEFU>
6. Новиков, А.М., Новиков, Д.А. Методология: словарь системы основных понятий [Электронный ресурс]. – М.: Либроком, 2013. – 208 с. – Режим доступа: http://www.methodolog.ru/books/met_sl.pdf – Загл. с экрана.

Дополнительная литература:

1. Алексеева, И.С. Введение в переводоведение : учебное пособие /И. С. Алексеева. Москва : Академия Санкт-Петербург : Изд-во Санкт-Петербургского университета , 2006. – 347 с.
2. Аликина, Е.В. Введение в теорию и практику устного последовательного перевода: Учебное пособие / Е. В. Аликина. – М.: Восточная книга, 2010. – 191 с. / НБ ДВФУ URL: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:296931>
3. Алимов, В.В. Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации: Учебное пособие / В. В. Алимов. – М.: Едиториал УРСС, 2005. – 160 с.
4. Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматичный аспект): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 216 с. [Электронный ресурс] URL: <http://znanium.com/bookread.php?book=203065>
5. Гапочка И.Н. Цели и содержание реферативного вида чтения на русском (иностранном) языке // Преподавание русского языка аспирантам-иностранцам. - М.: Наука, 1981. - С. 28-34.
6. Дмитриева В.Н., Иргебаев А.Т. Учебное пособие по дипломатической переписке с терминологическим словарем: учебное пособие / В.Н. Дмитриева, А.Т. Иргебаев. — М.: МГИМО, 1987. – 168с.
7. Космин, В.В. Основы научных исследований. (Общий курс) : учебное пособие / В. В. Космин. - Москва : Риор, : Инфра-М, 2015. – 213 с.

8. Логико-методологические исследования : [сборник научных работ] / под ред. А. А. Старченко. - [Москва] : Изд-во Московского университета, 1980. – 374 с.
9. Рузавин, Г.И. Методология научного исследования : Учеб. пособие для вузов / Г.И. Рузавин. - М. : Юнити-Дана, 1999. – 317 с.
10. Сандакова Л.Л. Вьетнамский язык. Язык специальности. Профессия – дипломат : учеб. пособие для ст. курсов / Л. Л. Сандакова, Е. И. Тюменева ; МГИМО(У) МИД России, каф. кит., вьет., бирм., лаос., тайс., кхмер. яз. – М. : МГИМО-Университет, 2005. – 123 с.
11. Хуторской, А.В. Дидактическая эвристика. Теория и технология креативного обучения / А.В. Хуторской. – М.: Изд-во МГУ, 2003. – 416 с.

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети

«Интернет»

1. Научная электронная библиотека elibrary: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>.
2. Электронно-библиотечная система «Лань»: <http://lib.uspi.ru/internetresources/russkoyazyichnyie-bazyi-dannyih/>
3. ЭБС znanium.com НИЦ «ИНФРА-М»: <http://znanium.com/>

11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)

Для прохождения учебной практики студентам необходимо использование компьютерного оборудования и средств аудиовизуализации.

Составитель: Е.А.Глазкова, ст. преподаватель кафедры Тихоокеанской Азии ВИ-ШРМИ ДВФУ

Программа практики обсуждена на заседании кафедры Тихоокеанской Азии протокол от №11 от «23» июня 2015 г.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ**

**ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

**Направление подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение
Профиль подготовки «Азиатские исследования (Вьетнам)»
Форма подготовки очная**

**Владивосток
2015**

Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенций	Этапы формирования компетенции	
ПК-9: Владение основами социологических методов (интервью, анкетирование, наблюдение), готовность принять участие в планировании и проведении полевого исследования в стране (регионе) специализации	Знает	Область и методы исследования в сфере выбранного направления и профиля профессиональной подготовки
	Умеет	Составить алгоритм научного исследования
	Владеет	Навыком самостоятельно анализировать, интерпретировать и представлять результаты научно-исследовательских и практических работ.
ПК-10: готовность вести учебно-вспомогательную и учебно-организационную работу в образовательных организациях высшего образования	Знает	Фонетические, лексические, грамматические, семантические, стилистические особенности и тенденции развития вьетнамского языка
	Умеет	Осуществлять на практике перевод (устный и письменный) на базовом уровне владения вьетнамским языком
	Владеет	Вьетнамским языком и страноведческими знаниями о Вьетнаме в объеме, достаточном для осуществления коммуникации на базовом уровне

№ п/п	Контролируемые разделы практики	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1.	Ознакомительный этап	ПК- 9	Знает Умеет Владеет	Собеседование	Зачет с оценкой
2.	Выполнение учебных заданий	ПК- 9, ПК-10	Знает Умеет Владеет	Творческое задание	Зачет с оценкой
3.	Отчетный этап	ПК- 9, ПК-10	Знает Умеет Владеет Умеет Владеет	Защита отчета по практике	Зачет с оценкой

Шкала оценивания сформированности компетенций

Планируемый результат обучения	Этап формирования компетенции, реализуемый в рамках практики		Критерии	Показатели
ПК-9: Владение основами социологических методов (интервью, анкетирование,	Знает (пороговый уровень)	Область и методы исследования в сфере выбранного направления и профиля профессиональной подготовки	Обладает знаниями о специфике научных исследований по профилю подготовки	Определяет исследовательские темы, связанные со своим профилем подготовки

наблюдение), готовность принять участие в планировании и проведении полевого исследования в стране (регионе) специализации	Умеет (продвинутый уровень)	Составить алгоритм научного исследования с применением основ социологических методов	Умение определить научные проблемы при планировании и выполнении научно-исследовательской работы	Проводит поиск информации по полученному заданию, сбор и анализ данных, необходимых для проведения конкретного исследования;
	Владеет (высокий уровень)	Навыком самостоятельно анализировать, интерпретировать и представлять результаты научно-исследовательских и практических работ.	Способность предоставить законченное исследование и оформить его результаты	Способность провести и письменно оформить научную работу, умение редактировать и корректировать тексты с использованием современных информационных технологий;
ПК-10: готовность вести учебно-вспомогательную и учебно-организационную работу в образовательных организациях высшего образования	Знает (пороговый уровень)	Основы учебно-организационной работы	Обладает теоретическими знаниями вьетнамского языка (базовый уровень)	Может перечислить фонетические, лексические, грамматические, семантические, стилистические особенности и тенденции развития вьетнамского языка
	Умеет (продвинутый уровень)	Осуществлять на практике перевод (устный и письменный) на базовом уровне владения вьетнамским языком	Умеет осуществлять устный и письменный перевод, включая тексты страноведческого характера	Переводит тексты на вьетнамском языке; способен редактировать и реферировать данные тексты
	Владеет (высокий уровень)	Вьетнамским языком и страноведческими знаниями о Вьетнаме в объеме, достаточном для осуществления коммуникации на базовом уровне	Способен осуществлять устный и письменный перевод, включая тексты страноведческого характера	Переводит тексты на вьетнамском языке; включая тексты на научно-исследовательской тематики

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики

Текущая аттестация студентов по учебной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация практике по получению первичных профессиональных умений и опыта проводится в форме контрольных мероприятий (*собеседование, учебные задания, предоставление дневника практики, отчёта*) по оцениванию фактических результатов прохождения практики студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике;

- уровень овладения первичными профессиональными умениями и навыками;

- результаты самостоятельной работы.

По практике в 5 семестре предусмотрен зачёт с оценкой.

Для получения зачёта с оценкой студент представляет: письменный текстовый отчет о прохождении учебной практики; дневник прохождения практики, выполненные учебные задания.

При выставлении оценки учитывается качество представленных студентом материалов.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Вопросы к зачету по практике:

1. Принципы организации научно-исследовательской деятельности.
2. Правила цитирования и оформление ссылок.
3. Основы перевода текста на вьетнамский язык.

Критерии выставления зачёта с оценкой по практике:

Зачтено («отлично») – обучающийся своевременно выполнил весь объём работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; умело применил полученные знания во время прохождения практики, точно использовал профессиональную терминологию; ответственно и с интересом относился к своей работе, грамотно, в соответствии с требованиями сделал анализ проведенной работы; дневник и отчет по практике выполнил в полном объеме.

Зачтено («хорошо») – обучающийся демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объеме программы практики; полностью выполнил программу, но допустил незначительные ошибки при выполнении задания, владеет инструментарием методики в рамках своей профессиональной подготовки, умением

использовать его; грамотно использует профессиональную терминологию при оформлении отчетной документации по практике.

Зачтено («удовлетворительно») – обучающийся выполнил программу практики, однако в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности, допустил существенные ошибки при выполнении заданий практики, демонстрирует недостаточный объем знаний и низкий уровень их применения на практике; неосознанное владение инструментарием, низкий уровень владения терминологией; низкий уровень владения профессиональным стилем речи; низкий уровень оформления документации по практике.

Не зачтено («неудовлетворительно») – обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применить их на практике, обучающийся не выполнил программу практики, не проявил инициативу, не представил рабочие материалы, не проявил склонностей и желания к работе, не представил необходимую отчетную документацию.

Оценочные средства для текущей аттестации

Контрольные вопросы для собеседования

1. Техника безопасности на рабочем месте.
2. Правила работы с персональным компьютером.
3. Основы работы с электронными базами данных.
4. Библиотечный поиск.
5. Интернет-поиск.
6. Научные методы исследования.
7. Источники научного исследования.
8. Плагиат. Система «Антиплагиат».

Критерии оценки собеседования

Степень усвоения теоретических знаний, умений и навыков во время доклада происходит в соответствии со следующими критериями:

Оценка	Требования к сформированным компетенциям
Отлично	Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, исчерпывающе, последовательно, четко и логически

	стройно его излагает
Хорошо	Твердо знает теоретическую часть материала грамотно и по существу излагает ее, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос.
Удовлетворительно	Знает только основной теоретический материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности изложения.
Неудовлетворительно	Не знает значительной части теоретического материала, а также допускает существенные ошибки, неуверенно и с большими затруднениями выполняет перевод.

Критерии оценки отчета по практике:

- *«отлично»* - студент предоставил отчет согласно требованиям: включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к профессиональной деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки.

- *«хорошо»*, отчет полный, включены все разделы, в том числе, приложения, имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к профессиональной деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.

- *«удовлетворительно»* - студент предоставил студент согласно требованиям, проводит достаточно самостоятельный анализ итогов практики. Допущено более двух ошибок в оформлении работы.

- *«неудовлетворительно»* - предоставленный отчет по содержанию и структуре неполный, отсутствуют необходимые разделы, документы или подписи, нет анализа. Допущено более четырех ошибок в оформлении

отчета.